

fill

SPORTSTER

ULTRALEICHT- BUGGY

*DE: Ultraleicht-Buggy | EN: Ultralight
buggy | SL: Ultralahki voziček | HR:
Ultralagana kolica | HU: Ultrakönnyű
babakocsi | IT: Passeggino
ultraleggero | FR: Poussette ultra-
légère | SV: Ultralätt barnvagn |
NO: Ultralett barnevogn | CS:
Ultralehký kočárek | SK: Ultras
ľahký kočík*

Art.: OC630

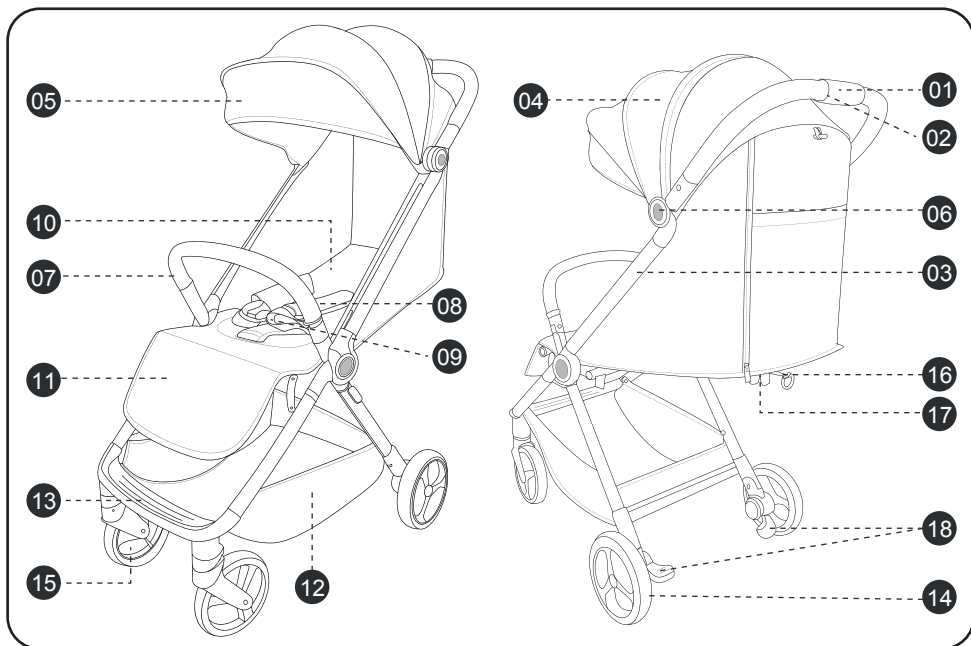


DE: Bedienungsanleitung | EN: manual/instruction manual | SL: navodila za uporabo | HR: upute za uporabu | HU: használati útmutató | IT: manuale di istruzioni | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | NO: bruksanvisning | CZ: návod k použití | SK: návod na použitie

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **EN:** Important! Read carefully and keep for future reference. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **IT:** Importante! Leggere attentamente e conservare per future consultazioni. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **NO:** Viktig! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.

Bestandteile

EN: parts/components | SL: deli | HR: dijelovi | HU: alkatrészek | IT: parti/ componenti | FR: pièces | SE: delar | NO: deler | CZ: části | SK: časti



DE: ①: Entriegelungsmechanismus, ②: Entriegelungsknopf, ③: Gestell, ④: Sonnendach, ⑤: Sonnendachverlängerung, ⑥: Sonnendachscharnier, ⑦: Schutzbügel, ⑧: Gurtriemen, ⑨: Gurtschloß, ⑩: Bezug, ⑪: Fußstütze, ⑫: Korb, ⑬: Fußablage, ⑭: Hinterräder, ⑮: Vorderräder, ⑯: Rückenlehnen-verstellungsband, ⑰: Rückenlehnenverstellungsknopf, ⑱: Feststellbremse

EN: ①: Release mechanism, ②: Release button, ③: Frame, ④: Sun canopy, ⑤: Sun canopy extension, ⑥: Sun canopy hinge, ⑦: Safety bar, ⑧: Harness strap, ⑨: Buckle, ⑩: Cover, ⑪: Footrest, ⑫: Basket, ⑬: Footplate, ⑭: Rear wheels, ⑮: Front wheels, ⑯: Backrest adjustment strap, ⑰: Backrest adjustment button, ⑱: Parking brake

SL: ①: Sprostitevni mehanizem, ②: Sprostitevni gumb, ③: Ogradnje, ④: Sončna streha, ⑤: Podaljšek sončne strehe, ⑥: Tečaj sončne strehe, ⑦: Varnostni ročaj, ⑧: Pašček za pas, ⑨: Sponka za pas, ⑩: Prevlaka, ⑪: Naslon za noge, ⑫: Košara, ⑬: Podnožje za noge, ⑭: Zadnja kolesa, ⑮: Sprednja kolesa, ⑯: Pašček za prilagajanje naslonjala, ⑰: Gumb za prilagajanje naslonjala, ⑱: Parkirna zavora

HR:

①: Mehanizam za otpuštanje, ②: Gumb za otpuštanje, ③: Okvir, ④: Suncobran, ⑤: Produžetak suncobrana, ⑥: Šarka suncobrana, ⑦: Zaštitna prečka, ⑧: Remen pojasa, ⑨: Kopča, ⑩: Navlaka, ⑪: Oslonac za noge, ⑫: Košara, ⑬: Naslon za stopala, ⑭: Stražnji kotači, ⑮: Prednji kotači, ⑯: Traka za podešavanje naslona, ⑰: Gumb za podešavanje naslona, ⑱: Parkirna kočnica

HU:

①: Kioldó mechanizmus, ②: Kioldó gomb, ③: Váz, ④: Napellenző, ⑤: Napellenző hosszabbító, ⑥: Napellenző zsanér, ⑦: Biztonsági korlát, ⑧: Heveder, ⑨: Csát, ⑩: Huzat, ⑪: Lábpihentető, ⑫: Kosár, ⑬: Lábdeszka, ⑭: Hátsó kerekek, ⑮: Első kerekek, ⑯: Háttámla állító szíj, ⑰: Háttámla állító gomb, ⑱: Rögzítőfék

IT:

①: Meccanismo di rilascio, ②: Pulsante di rilascio, ③: Struttura, ④: Tettuccio parasole, ⑤: Estensione del tettuccio parasole, ⑥: Cerniera del tettuccio parasole, ⑦: Barra di protezione, ⑧: Cinghia di sicurezza, ⑨: Fibbia, ⑩: Rivestimento, ⑪: Poggiapiedi, ⑫: Cestino, ⑬: Pedana, ⑭: Ruote posteriori, ⑮: Ruote anteriori, ⑯: Cinghia di regolazione dello schienale, ⑰: Pulsante di regolazione dello schienale, ⑱: Freno di stazionamento

FR:

①: Mécanisme de déverrouillage, ②: Bouton de déverrouillage, ③: Cadre, ④: Canopy de soleil, ⑤: Extension du canopy, ⑥: Charnière du canopy, ⑦: Barre de protection, ⑧: Sangle de harnais, ⑨: Boucle, ⑩: Housse, ⑪: Repos-pieds, ⑫: Panier, ⑬: Repos-pieds, ⑭: Roues arrière, ⑮: Roues avant, ⑯: Sangle de réglage du dossier, ⑰: Bouton de réglage du dossier, ⑱: Frein de stationnement

SE:

①: Utlösningmekanism, ②: Utlösningknapp, ③: Ram, ④: Solskydd, ⑤: Solskyddsförlängning, ⑥: Solskyddsgångjärn, ⑦: Säkerhetsstång, ⑧: Seleband, ⑨: Spänne, ⑩: Överdrag, ⑪: Fotstöd, ⑫: Korg, ⑬: Fotplatta, ⑭: Bakre hjul, ⑮: Främre hjul, ⑯: Ryggstödsjusteringsband, ⑰: Ryggstödsjusteringsknapp, ⑱: Parkeringsbroms

NO:

①: Utløsningmekanisme, ②: Utløsningknapp, ③: Ramme, ④: Solskjermer, ⑤: Solskjermerforlengelse, ⑥: Solskjermerhengsel, ⑦: Sikkerhetsbøyle, ⑧: Selerem, ⑨: Spenne, ⑩: Trekk, ⑪: Fotstøtte, ⑫: Kurv, ⑬: Fotplate, ⑭: Bakre hjul, ⑮: Fremre hjul, ⑯: Ryggstøttens justeringsbånd, ⑰: Ryggstøttens justeringsknapp, ⑱: Parkeringsbrems

CZ:

①: Uvolňovací mechanismus, ②: Uvolňovací tlačítko, ③: Rám, ④: Sluneční stříška, ⑤: Prodlužovací díl stříšky, ⑥: Kloub stříšky, ⑦: Ochranná tyč, ⑧: Pásový řemen, ⑨: Přezka, ⑩: Potah, ⑪: Opěrka nohou, ⑫: Košík, ⑬: Stupačka, ⑭: Zadní kola, ⑮: Přední kola, ⑯: Pás pro nastavení opěradla, ⑰: Tlačítko pro nastavení opěradla, ⑱: Parkovací brzda

SK:

①: Uvolňovací mechanismus, ②: Uvolňovacie tlačidlo, ③: Rám, ④: Slnecná strieška, ⑤: Predĺženie striešky, ⑥: Pánt striešky, ⑦: Ochranná tyč, ⑧: Popruh na pás, ⑨: Spona, ⑩: Poťah, ⑪: Opierka na nohy, ⑫: Košík, ⑬: Stupačka, ⑭: Zadné kolesá, ⑮: Predné kolesá, ⑯: Popruh na nastavenie operadla, ⑰: Tlačidlo na nastavenie operadla, ⑱: Parkovacia brzda

Pflege & Wartung

EN: Care & Maintenance | SL: Nega in vzdrževanje | HR: Njega i održavanje | HU: Ápolás és karbantartás | IT: Cura e manutenzione | FR: Entretien et maintenance | SE: Skötsel och underhåll | NO: Pleie og vedlikehold | CZ: Péče a údržba | SK: Starostlivosť a údržba

DE: Pflege & Wartung: Reinigen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen mit einem Tuch, warmem Wasser und einem milden Pflegemittel. Entfernen Sie den Sitzbezug vom Gestell und waschen Sie ihn von Hand in kaltem Wasser. Überprüfen Sie den Kinderwagen regelmäßig auf lose Schrauben, abgenutzte Teile und gerissenes Material. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht weiter, wenn Teile kaputt oder beschädigt sind. Alle Teile sollten wie zuvor aufgeführt im Karton enthalten sein.

EN: Care & Maintenance: Clean metal and plastic surfaces with a cloth, warm water, and a mild cleaning agent. Remove the seat cover from the frame and hand wash it in cold water. Regularly check the stroller for loose screws, worn-out parts, and torn materials. Do not continue using the stroller if any parts are broken or damaged. All parts should be included in the box as previously listed.

SL: Nega in vzdrževanje: Očistite kovinske in plastične površine s krpo, toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom. Odstranite sedežno prevleko iz okvirja in jo ročno operite v hladni vodi. Redno preverjajte voziček za morebitne ohlapne vijake, obrabljene dele in raztrgan material. Ne uporabljajte vozička, če so deli poškodovani ali zlomljeni. Vsi deli bi morali biti, kot je bilo prej navedeno, vključeni v škatlo.

HR: Njega i održavanje: Očistite metalne i plastične površine krpom, toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Skinite presvlaku sjedala s okvira i operite je ručno u hladnoj vodi. Redovito provjeravajte kolica zbog labavih vijaka, istrošenih dijelova i rastrganog materijala. Nemojte koristiti kolica ako su dijelovi slomljeni ili oštećeni. Svi dijelovi trebali bi biti uključeni u kutiju kao što je prethodno navedeno.

HU: Ápolás és karbantartás: Tisztítsa meg a fém- és műanyag felületeket egy ruhával, meleg vízzel és egy enyhe tisztítószerrel. Távolítsa el az ülés huzatát a vázról, és kézzel mossa ki hideg vízben. Rendszeresen ellenőrizze a babakocsit laza csavarok, elhasználdott alkatrészek és szakadt anyagok szempontjából. Ne használja tovább a babakocsit, ha bármelyik alkatrész eltört vagy sérült. Minden alkatrésznek a korábban felsoroltaknak megfelelően a dobozban kell lennie.

IT: Cura e manutenzione: Pulire le superfici in metallo e plastica con un panno, acqua calda e un detergente delicato. Rimuovere il rivestimento del sedile dal telaio e lavarlo a mano in acqua fredda. Controllare regolarmente il passeggino per eventuali viti allentate, parti usurate e materiali strappati. Non utilizzare il passeggino se ci sono parti rotte o danneggiate. Tutte le parti dovrebbero essere incluse nella scatola come precedentemente indicato.

FR: Entretien et maintenance : Nettoyez les surfaces métalliques et plastiques avec un chiffon, de l'eau tiède et un produit d'entretien doux. Retirez la housse du siège du châssis et lavez-la à la main à l'eau froide. Vérifiez régulièrement la poussette pour détecter les vis desserrées, les pièces usées et les matériaux déchirés. N'utilisez pas la poussette si des pièces sont cassées ou endommagées. Toutes les pièces doivent être incluses dans la boîte, comme précédemment indiqué.

SE: Skötsel och underhåll: Rengör metall- och plastytor med en trasa, varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Ta av sittöverdraget från ramen och tvätta det för hand i kallt vatten. Kontrollera regelbundet barnvagnen för lösa skruvar, slitna delar och sprucket material. Använd inte barnvagnen om delar är trasiga eller skadade. Alla delar bör finnas i kartongen som tidigare angivits.

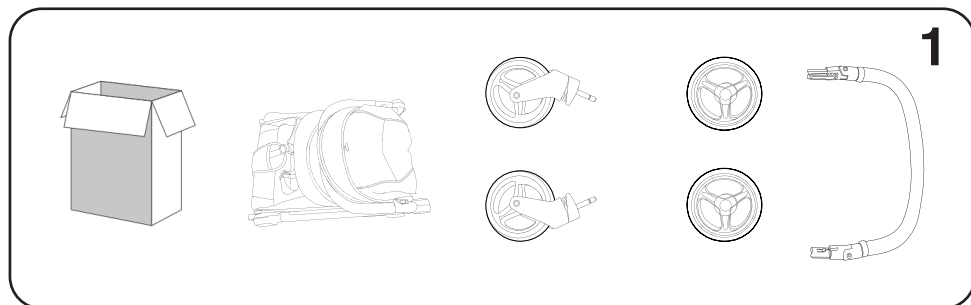
NO: Pleie og vedlikehold: Rengjør metall- og plastoverflater med en klut, varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Fjern setetrekket fra rammen og vask det for hånd i kaldt vann. Sjekk barnevognen regelmessig for løse skruer, slitte deler og revnet materiale. Ikke bruk barnevognen hvis deler er ødelagt eller skadet. Alle deler skal være inkludert i esken som tidligere oppført.

CZ: Péče a údržba: Čistěte kovové a plastové povrchy hadříkem, teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Sundejte potah sedadla z rámu a ručně jej umyjte ve studené vodě. Pravidelně kontrolujte kočárek na uvolněné šrouby, opotřebované části a roztrhaný materiál. Nepoužívejte kočárek, pokud jsou některé části poškozené nebo rozbité. Všechny části by měly být obsaženy v krabici, jak bylo dříve uvedeno.

SK: Starostlivosť a údržba: Čistite kovové a plastové povrchy handričkou, teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Odstráňte poťah sedadla z rámu a umyte ho ručne v studenej vode. Pravidelne kontrolujte kočík na uvoľnené skrutky, opotrebované diely a roztrhaný materiál. Nepoužívajte kočík, ak sú niektoré časti poškodené alebo zlomené. Všetky časti by mali byť obsiahnuté v krabici, ako bolo predtým uvedené.

Aufbau

EN: Assembly | SL: Sestavljanje | HR: Sastavljanje | HU: Összeszerelés | IT: Montaggio | FR: Montage | SE: Montering | NO: Montering | CZ: Sestavení | SK: Montáž



DE Auspacken: Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie alle Einzelteile heraus und breiten Sie diese vor Ihnen am Boden aus.

EN: Unpacking: Open the packaging, take out all parts, and lay them out in front of you on the floor.

SL: Razpakiranje: Odprite embalažo, vzemite vse dele ven in jih položite pred seboj na tla.

HR: Raspakiranje: Otvorite ambalažu, izvadite sve dijelove i rasporedite ih ispred sebe na pod.

HU: Kicsomagolás: Nyissa ki a csomagolást, vegye ki az összes alkatrészt, és helyezze őket maga elé a padlóra.

IT: Disimballaggio: Aprire l'imballaggio, estrarre tutte le parti e disporle davanti a voi sul pavimento.

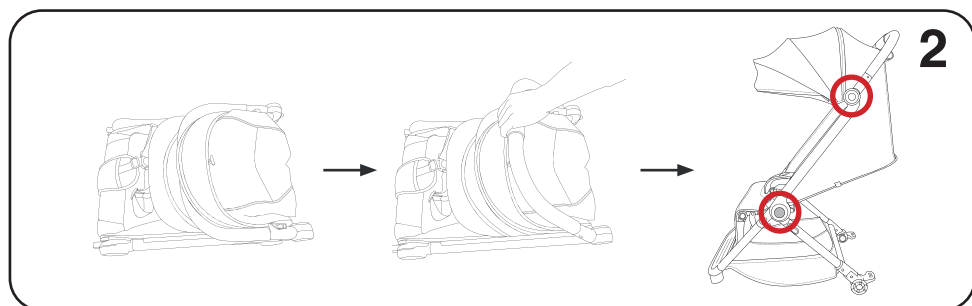
FR: Déballage : Ouvrez l'emballage, sortez toutes les pièces et disposez-les devant vous sur le sol.

SE: Uppackning: Öppna förpackningen, ta ut alla delar och lägg dem framför dig på golvet.

NO: Utpakking: Åpne emballasjen, ta ut alle delene og legg dem foran deg på gulvet.

CZ: Rozbalení: Otevřete obal, vyjměte všechny díly a rozložte je před sebou na podlaze.

SK: Rozbalenie: Otvorte obal, vyberte všetky časti a rozložte ich pred sebou na podlahe.



DE:

Aufklappen: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien bevor Sie den Buggy aufklappen. Nehmen Sie nun den Entriegelungsmechanismus ① an der Griffstange des Buggies und klappen Sie den Buggy mit Schwung auf. Wenn Sie ein „Klick“ hören ist der Buggy sicher aufgeklappt. Testen Sie durch rütteln am Gestell ob alle Verriegelungsmechanismen (rot markiert in Abb. 2) eingerastet sind.

EN:

Unfolding: Remove all packaging materials before unfolding the buggy. Take the release mechanism ① on the handlebar of the buggy and unfold the buggy with a swift motion. When you hear a „click,“ the buggy is securely unfolded. Test by shaking the frame to ensure all locking mechanisms (marked in red in Fig. 2) are engaged.

SL:

Razpiranje: Odstranite vse embalažne materiale, preden razprete voziček. Vzemite sprostitveni mehanizem ① na ročaju vozička in razprite voziček s hitrim gibom. Ko zaslišite „klik,“ je voziček varno razprt. Preverite z rahlim tresenjem okvirja, ali so vsi zapiralni mehanizmi (označeni rdeče na sliki 2) zaklenjeni.

HR:

Rasklapanje: Uklonite sve ambalažne materijale prije rasklapanja kolica. Uzmite mehanizam za otpuštanje ① na ručki kolica i rasklopite kolica brzim pokretom. Kada čujete „klik,“ kolica su sigurno rasklopljena. Provjerite laganim tresenjem okvira jesu li svi mehanizmi zaključavanja (označeni crvenom bojom na slici 2) zaključani.

HU:

Kinyitás: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, mielőtt kinyitná a babakocsit. Fogja meg a kioldó mechanizmust ① a babakocsi fogantyúján, és lendületesen nyissa ki a babakocsit. Ha „kattanást“ hall, a babakocsi biztonságosan kinyílt. Ellenőrizze azáltal, hogy megrázza a vázat, hogy az összes reteszelő mechanizmus (pirossal jelölve a 2. ábrán) be van-e kapcsolva.

IT:

Apertura: Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di aprire il passeggino. Prendere il meccanismo di sblocco ① sulla barra del manico del passeggino e aprire il passeggino con un

movimento deciso. Quando si sente un „clic,“ il passeggino è correttamente aperto. Verificare scuotendo leggermente il telaio per assicurarsi che tutti i meccanismi di blocco (**contrassegnati in rosso nella fig. 2**) siano innestati.

FR: Dépliage : Retirez tous les matériaux d'emballage avant de déplier la poussette. Prenez le mécanisme de déverrouillage ① sur la poignée de la poussette et dépliez la poussette d'un geste rapide. Lorsque vous entendez un „clic,“ la poussette est dépliée en toute sécurité. Vérifiez en secouant le châssis que tous les mécanismes de verrouillage (**marqués en rouge sur la fig. 2**) sont engagés.

SE:

Uppfällning: Ta bort allt förpackningsmaterial innan du fäller upp barnvagnen. Ta loss frigöringsmekanismen ① på barnvagnens handtag och fäll upp barnvagnen med en bestämd rörelse. När du hör ett „klick,“ är barnvagnen säkert uppfälld. Kontrollera genom att skaka ramen att alla låsmekanismer (**markerade i rött på fig. 2**) är låsta.

NO:

Utslåing: Fjern alt emballasjemateriale før du slår opp vognen. Ta frigjøringsmekanismen ① på vognens håndtak og slå opp vognen med en bestemt bevegelse. Når du hører et „klikk,“ er vognen sikkert slått opp. Test ved å riste rammen for å sikre at alle låsemekanismer (**merket i rødt i fig. 2**) er på plass.

CZ:

Rozložení: Odstraňte všechny obalové materiály před rozložením kočárku. Vezměte uvolňovací mechanismus ① na rukojeti kočárku a rozložte kočárek svižným pohybem. Když uslyšíte „cvaknutí,“ je kočárek bezpečně rozložen. Zkontrolujte zatřesením rámu, zda jsou všechny zajišťovací mechanismy (**označené červeně na obr. 2**) zapojeny.

SK:

Rozloženie: Odstráňte všetky obalové materiály pred rozložením kočíka. Vezmite uvolňovací mechanismus ① na rukoväti kočíka a rozložte kočík rýchlym pohybom. Keď začujete „kliknutie,“ kočík je bezpečne rozložený. Skontrolujte potrasením rámu, či sú všetky zaisťovacie mechanizmy (**označené červenou farbou na obr. 2**) zapojené.

3**DE:**

Vorderräder montieren: Stecken Sie die Vorderräder in die dafür vorgesehenen Öffnungen am Gestell. Wenn Sie ein „Klick“ hören sind die Räder sicher montiert. Testen Sie durch ziehen an den Rädern ob die Räder sicher montiert sind.

Vorderräder abnehmen: Drücken Sie den kleinen länglichen metallenen Knopf am Gestell um die Räder zu entriegeln. Solange Sie den Knopf gedrückt halten können Sie die Räder entfernen.

EN

To attach the front wheels: Insert the front wheels into the designated openings on the frame. When you hear a “click,” the wheels are securely attached. Test by pulling on the wheels to ensure they are firmly in place.

To remove the front wheels: Press the small, elongated metal button on the frame to unlock the wheels. While holding the button down, you can remove the wheels.

SL

Montaža sprednjih koles: Vstavite sprednja kolesa v predvidene odprtine na ogrodju. Ko zaslišite “klik,” so kolesa varno pritrjena. Preverite z rahlim potegom koles, da so pravilno nameščena.

Odstranjevanje sprednjih koles: Pritisnite majhen podolgovat kovinski gumb na ogrodju, da sprostite kolesa. Dokler držite gumb pritisnjen, lahko odstranite kolesa.

HR

Montaža prednjih kotača: Umetnite prednje kotače u predviđene otvore na okviru. Kada čujete “klik,” kotači su sigurno postavljeni. Provjerite povlačenjem kotača da su sigurno montirani.

Uklanjanje prednjih kotača: Pritisnite mali duguljasti metalni gumb na okviru kako biste otključali kotače. Dok držite gumb pritisnut, možete ukloniti kotače.

HU

Első kerekek felszerelése: Helyezze be az első kerekeket a kereten lévő megfelelő nyílásokba. Amikor „kattanás” hall, a kerekek biztonságosan rögzítve vannak. Ellenőrizze a

kerekek meghúzásával, hogy biztonságosan rögzítve vannak-e.

Első kerekek eltávolítása: Nyomja meg a kereten található kis, hosszúkás fémgombot a kerekek feloldásához. Amíg a gombot nyomva tartja, eltávolíthatja a kerekeket.

IT

Montaggio delle ruote anteriori: Inserire le ruote anteriori nelle apposite aperture sul telaio. Quando sentite un “clic,” le ruote sono montate in sicurezza. Testate tirando le ruote per verificare che siano saldamente fissate.

Rimozione delle ruote anteriori: Premere il piccolo pulsante metallico allungato sul telaio per sbloccare le ruote. Finché tenete premuto il pulsante, potete rimuovere le ruote.

FR

Montage des roues avant : Insérez les roues avant dans les ouvertures prévues à cet effet sur le châssis. Lorsque vous entendez un “clic,” les roues sont fixées en toute sécurité. Testez en tirant sur les roues pour vous assurer qu’elles sont bien en place.

Retrait des roues avant : Appuyez sur le petit bouton métallique allongé sur le châssis pour débloquer les roues. Tant que vous maintenez le bouton enfoncé, vous pouvez retirer les roues.

SE

Montering av framhjulen: Sätt i framhjulen i de avsedda öppningarna på ramen. När du hör ett “klick,” sitter hjulen säkert. Kontrollera genom att dra i hjulen att de sitter ordentligt fast.

Borttagning av framhjulen: Tryck på den lilla avlånga metallknappen på ramen för att låsa upp hjulen. Så länge du håller knappen intryckt kan du ta bort hjulen.

NO

Montering av forhjul: Sett forhjulene inn i de tiltenkte åpningene på rammen. Når du hører et “klikk,” er hjulene sikkert montert. Test ved å dra i hjulene for å sikre at de er godt festet.

Fjerning av forhjul: Trykk på den lille avlange metallknappen på rammen for å låse opp hjulene. Så lenge du holder knappen nede, kan du fjerne hjulene.

CZ

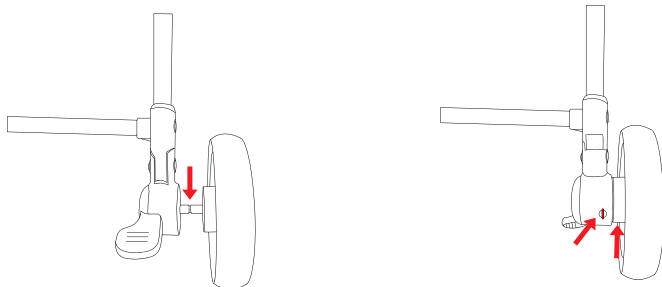
Montáž předních kol: Vložte přední kola do příslušných otvorů na rámu. Když uslyšíte “cvaknutí,” kola jsou bezpečně namontována. Zkontrolujte zatažením za kola, že jsou bezpečně připevněna.

Demontáž předních kol: Stiskněte malý podlouhlý kovový knoflík na rámu, abyste odemkli kola. Dokud držíte tlačítko stisknuté, můžete kola sejmut.

SK

Montáž predných kolies: Zasuňte predné kolesá do príslušných otvorov na ráme. Keď začujete „kliknutie“, kolesá sú bezpečne namontované. Skontrolujte potiahnutím za kolesá, či sú bezpečne pripojené.

Odstránenie predných kolies: Stlačte malý podlhovastý kovový gombík na ráme, aby ste odemkli kolesá. Pokiaľ držíte tlačidlo stlačené, môžete kolesá odstrániť.



DE: Hinterräder montieren: Stecken Sie die Hinterräder in die dafür vorgesehenen Öffnungen am Gestell. Wenn Sie ein „Klick“ hören sind die Räder sicher montiert. Testen Sie durch ziehen an den Rädern ob die Räder sicher montiert sind.

DE Hinterräder abnehmen: Drücken Sie den kleinen länglichen metallenen Knopf am Gestell um die Räder zu entriegeln. Solange Sie den Knopf gedrückt halten, können Sie die Räder entfernen.

EN: To attach the rear wheels: Insert the rear wheels into the designated openings on the frame. When you hear a „click,“ the wheels are securely attached. Test by pulling on the wheels to ensure they are firmly in place.

To remove the rear wheels: Press the small, elongated metal button on the frame to unlock the wheels. While holding the button down, you can remove the wheels.

SL: Montaža zadnjih koles: Vstavite zadnja kolesa v predvidene odprtine na ogrodju. Ko zaslišite „klik,“ so kolesa varno pritrjena. Preverite z rahlim potegom koles, da so pravilno nameščena.

Odstranjevanje zadnjih koles: Pritisnite majhen podolgovrat kovinski gumb na ogrodju, da sprostite kolesa. Dokler držite gumb pritisnjen, lahko odstranite kolesa.

HR: Montaža stražnjih kotača: Umetnite stražnje kotače u predviđene otvore na okviru. Kada čujete „klik,“ kotači su sigurno postavljeni. Provjerite povlačenjem kotača da su sigurno montirani.

Uklanjanje stražnjih kotača: Pritisnite mali duguljasti metalni gumb na okviru kako biste otključali kotače. Dok držite gumb pritisnut, možete ukloniti kotače.

HU: Hátsó kerekek felszerelése: Helyezze be a hátsó kerekeket a kereten lévő megfelelő nyílásokba. Amikor „kattanást“ hall, a kerekek biztonságosan rögzítve vannak. Ellenőrizze a kerekek meghúzásával, hogy biztonságosan rögzítve vannak-e.

Hátsó kerekek eltávolítása: Nyomja meg a kereten található kis, hosszúkás fémgombot a kerekek feloldásához. Amíg a gombot nyomva tartja, eltávolíthatja a kerekeket.

IT: Montaggio delle ruote posteriori: Inserire le ruote posteriori nelle apposite aperture sul telaio. Quando sentite un „clic,“ le ruote sono montate in sicurezza. Testate tirando le ruote per verificare che siano saldamente fissate.

Rimozione delle ruote posteriori: Premere il piccolo pulsante metallico allungato sul telaio per sbloccare le ruote. Finché tenete premuto il pulsante, potete rimuovere le ruote.

FR: Montage des roues arrière : Insérez les roues arrière dans les ouvertures prévues à cet effet sur le châssis. Lorsque vous entendez un „clic,“ les roues sont fixées en toute sécurité. Testez en tirant sur les roues pour vous assurer qu'elles sont bien en place.

Retrait des roues arrière : Appuyez sur le petit bouton métallique allongé sur le châssis pour débloquer les roues. Tant que vous maintenez le bouton enfoncé, vous pouvez retirer les roues.

SE: Montering av bakhjul: Sätt i bakhjulen i de avsedda öppningarna på ramen. När du hör ett „klikk,“ sitter hjulen säkert. Kontrollera genom att dra i hjulen att de sitter ordentligt fast.

Borttagning av bakhjul: Tryck på den lilla avlång metallknappen på ramen för att låsa upp hjulen. Så länge du håller knappen intryckt kan du ta bort hjulen.

NO: Montering av bakhjul: Sett bakhjulene inn i de tiltenkte åpningene på rammen. Når du hører et „klikk,“ er hjulene sikkert montert. Test ved å dra i hjulene for å sikre at de er godt festet.

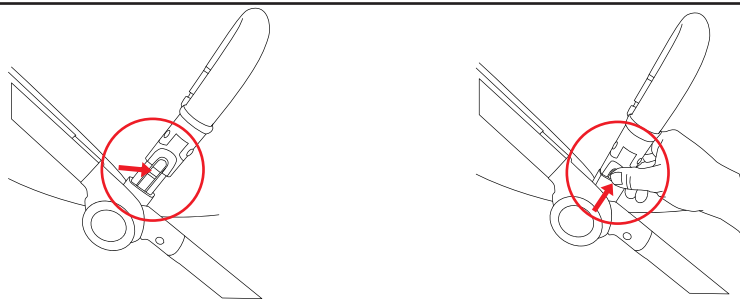
Fjerning av bakhjul: Trykk på den lille avlange metallknappen på rammen for å låse opp hjulene. Så lenge du holder knappen nede, kan du fjerne hjulene.

CZ: Montáž zadních kol: Vložte zadní kola do příslušných otvorů na rámu. Když uslyšíte „cvaknutí,“ kola jsou bezpečně namontována. Zkontrolujte zatažením za kola, že jsou bezpečně připevněna.

Demontáž zadních kol: Stiskněte malý podlouhlý kovový knoflík na rámu, abyste odemkli kola. Dokud držíte tlačítko stisknuté, můžete kola sejmut.

SK: Montáž zadných kolies: Zasuňte zadné kolesá do príslušných otvorov na ráme. Keď začujete „kliknutie,“ kolesá sú bezpečne namontované. Skontrolujte potiahnutím za kolesá, či sú bezpečne pripevnené.

Odstránenie zadných kolies: Stlačte malý podlhovastý kovový gombík na ráme, aby ste odomkli kolesá. Pokiaľ držíte tlačidlo stlačené, môžete kolesá odstrániť.



DE

Bügel montieren: Stecken Sie den Bügel in die dafür vorgesehenen Öffnungen am Gestell. Wenn Sie ein „Klick“ hören ist er Bügel sicher montiert. Testen Sie durch ziehen an dem Bügel ob der Bügel sicher montiert ist.

Bügel abnehmen: Drücken Sie die Knöpfe an beiden Seiten des Bügels, um den Bügel zu entriegeln. Nun können Sie den Bügel entfernen entfernen.

EN

To attach the bar: Insert the bar into the designated openings on the frame. When you hear a „click,“ the bar is securely attached. Test by pulling on the bar to ensure it is firmly in place.

To remove the bar: Press the buttons on both sides of the bar to unlock it. You can now remove the bar.

SL

Montaža ročaja: Vstavite ročaj v predvidene odprtine na ogrodju. Ko zaslišite „klik,“ je ročaj varno pritrjen. Preverite z rahlim potegom ročaja, da je pravilno nameščen.

Odstranjevanje ročaja: Pritisnite gumbе na obeh straneh ročaja, da ga sprostite. Sedaj lahko ročaj odstranite.

HR

Montaža zaštitne prečke: Umetnite prečku u predviđene otvore na okviru. Kada čujete „klik,“ prečka je sigurno postavljena. Provjerite povlačenjem prečke da je sigurno montirana.

Uklanjanje prečke: Pritisnite gumbе s obje strane prečke kako biste ju otključali. Sada možete ukloniti prečku.

HU

Karfa felszerelése: Helyezze be a karfát a kereten lévő megfelelő nyílásokba. Amikor „kattanást“ hall, a karfa biztonságosan rögzítve van. Ellenőrizze a karfa meghúzásával, hogy biztonságosan rögzítve van-e.

Karfa eltávolítása: Nyomja meg a gombokat a karfa mindkét oldalán a karfa kioldásához. Most eltávolíthatja a karfát.

IT

Montaggio della barra: Inserire la barra nelle apposite aperture sul telaio. Quando sentite un „clic,“ la barra è montata in sicurezza. Testate tirando la barra per verificare che sia saldamente fissata.

Rimozione della barra: Premete i pulsanti su entrambi i lati della barra per sbloccarla. Ora potete rimuovere la barra.

FR

Montage de la barre : Insérez la barre dans les ouvertures prévues à cet effet sur le châssis. Lorsque vous entendez un „clic,“ la barre est fixée en toute sécurité. Testez en tirant sur la barre pour vous assurer qu'elle est bien en place.

Retrait de la barre : Appuyez sur les boutons des deux côtés de la barre pour la déverrouiller. Vous pouvez maintenant retirer la barre.

SE

Montering av bygeln: Sätt i bygeln i de avsedda öppningarna på ramen. När du hör ett „klick,“ sitter bygeln säkert. Kontrollera genom att dra i bygeln att den sitter ordentligt fast.

Borttagning av bygeln: Tryck på knapparna på båda sidor av bygeln för att låsa upp den. Nu kan du ta bort bygeln.

NO

Montering av bøylen: Sett bøylen inn i de tiltenkte åpningene på rammen. Når du hører et „klikk,“ er bøylen sikkert montert. Test ved å dra i bøylen for å sikre at den er godt festet.

Fjerning av bøylen: Trykk på knappene på begge sider av bøylen for å låse den opp. Nå kan du fjerne bøylen.

CZ

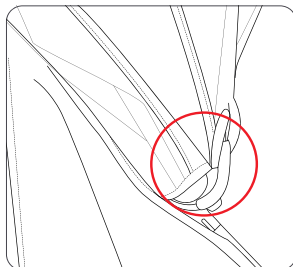
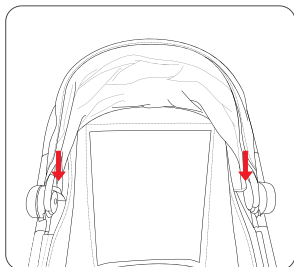
Montáž madla: Vložte madlo do příslušných otvorů na rámu. Když uslyšíte „cvaknutí,“ madlo je bezpečně namontováno. Zkontrolujte zatažením za madlo, zda je pevně připevněno.

Demontáž madla: Stiskněte tlačítka na obou stranách madla, abyste ho uvolnili. Nyní můžete madlo odstranit.

SK

Montáž madla: Zasuňte madlo do príslušných otvorov na ráme. Keď začujete „kliknutie,“ madlo je bezpečne namontované. Skontrolujte potiahnutím za madlo, či je bezpečne pripevnené.

Odstránenie madla: Stlačte tlačidlá na oboch stranách madla, aby ste ho uvoľnili. Teraz môžete madlo odstrániť.

**DE:**

Sonnendach Montage: Stecken Sie das Gestänge des Sonnendachs in die kleinen Öffnungen am Sonnendachscharnier. Führen Sie anschließend die Gummischlaufen des Sonnendachs in die Ösen am Sonnendachscharnier ein. Schließen Sie nun den Reißverschluss auf der Innenseite des Sonnendachs, um das Sonnendach mit der Rückenlehne zu verbinden.

EN:

Sun Canopy Installation: Insert the frame of the sun canopy into the small openings on the sun canopy hinge. Then, thread the elastic loops of the sun canopy through the eyelets on the sun canopy hinge. Finally, close the zipper on the inside of the sun canopy to attach it to the backrest.

SL

Montaža sončne strehe: Vstavite okvir sončne strehe v majhne odprtine na tečaju sončne strehe. Nato napeljite elastične zanke sončne strehe skozi ušesca na tečaju. Na koncu zaprite zadrgo na notranji strani sončne strehe, da jo pritrdite na naslonjalo.

HR

Montaža suncobrana: Umetnite okvir suncobrana u male otvore na zglobu suncobrana. Zatim provucite elastične petlje suncobrana kroz ušice na zglobu. Na kraju zatvorite patentni zatvarač na unutarnjoj strani suncobrana kako biste ga pričvrstili na naslon.

HU

Napellenző felszerelése: Helyezze be a napellenző keretét a napellenző zsanérján lévő kis nyílásokba. Ezután húzza át a napellenző gumihurkjait a zsanérokön lévő fűleken. Végül zárja be a cipzárt a napellenző belső oldalán, hogy rögzítse a háttámlához.

IT

Montaggio del tettuccio parasole: Inserire la struttura del tettuccio parasole nelle piccole

aperture della cerniera del tettuccio. Successivamente, far passare i passanti elastici del tettuccio attraverso gli occhielli sulla cerniera. Infine, chiudere la cerniera all'interno del tettuccio per collegarlo allo schienale.

FR

Montage du canopy de soleil : Insérez la structure du canopy dans les petites ouvertures de la charnière du canopy. Ensuite, faites passer les boucles élastiques du canopy dans les œillets de la charnière. Enfin, fermez la fermeture éclair à l'intérieur du canopy pour le fixer au dossier.

SE

Montering av solskyddet: Sätt in solskyddets ram i de små öppningarna på solskyddets gångjärn. Trä sedan solskyddets elastiska öglor genom öljetterna på gångjärnet. Stäng slutligen dragkedjan på insidan av solskyddet för att fästa det vid ryggstödet.

NO

Montering av solskjerm: Sett solskjermens ramme inn i de små åpningene på solskjermens hengsel. Deretter fører du solskjermens elastiske løkker gjennom maljene på hengselet. Til slutt lukker du glidelåsen på innsiden av solskjermen for å feste den til ryggstøtten.

CZ

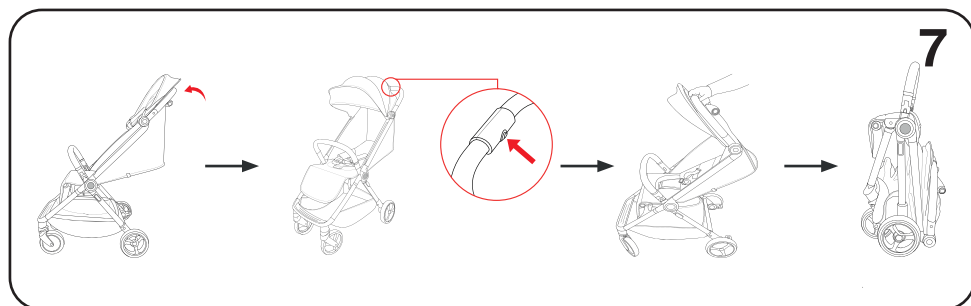
Montáž sluneční stříšky: Vložte rám sluneční stříšky do malých otvorů na kloubu sluneční stříšky. Poté provlečte elastické smyčky stříšky skrz očka na kloubu. Nakonec zapněte zip na vnitřní straně sluneční stříšky, aby byla připevněna k opěradlu.

SK

Montáž slnečnej striešky: Zasuňte rám slnečnej striešky do malých otvorov na pántoch striešky. Potom prevlečte elastické slučky striešky cez očka na pántoch. Nakoniec zapnite zips na vnútornej strane slnečnej striešky, aby ste ju pripevnili k operadlu.

Zusammenfallen

EN: Folding | SL: Zlaganje | HR: Sklapanje | HU: Összehajtás | IT: Piegatura | FR: Pliage | SE: Hopfällning | NO: Sammenlegging | CZ: Skládání | SK: Skladanie



DE:

Zusammenfallen: Falten Sie, falls notwendig, zuerst das Sonnendach vollständig ein. Drücken Sie dann den kleinen Knopf am Entriegelungsmechanismus und halten Sie ihn gedrückt. Drehen Sie anschließend den gesamten Entriegelungsmechanismus so weit wie möglich nach vorne. Klappen Sie die Griffstange nach vorne und falten Sie dabei den Buggy zusammen.

EN

Folding: If necessary, first fully retract the sun canopy. Then press and hold the small button on the release mechanism. Next, rotate the entire release mechanism as far forward as possible. Fold the handlebar forward while collapsing the buggy.

SL

Zlaganje: Po potrebi najprej popolnoma zložite sončno streho. Nato pritisnite in držite majhen gumb na sprostitvenem mehanizmu. Nato zavrtite celoten sprostitveni mehanizem čim dlje naprej. Nagnite ročaj naprej in pri tem zložite voziček.

HR

Sklapanje: Po potrebi najprije u potpunosti sklopите suncobran. Zatim pritisnite mali gumb na mehanizmu za otpuštanje i držite ga pritisnutim. Potom okrenite cijeli mehanizam za otpuštanje što je više moguće prema naprijed. Preklopите ručku prema naprijed i sklopите kolica.

HU

Összehajtás: Szükség esetén először teljesen húzza be a napellenzőt. Ezután nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldó mechanizmus kis gombját. Ezután forgassa előre a kioldó mechanizmust, amennyire csak lehet. Hajtsa előre a fogantyút, miközben összehajítja a babakocsit.

IT

Chiusura: Se necessario, prima richiudere completamente il tettuccio parasole. Poi premere e tenere premuto il piccolo pulsante sul meccanismo di rilascio. Successivamente, ruotare l'intero meccanismo di rilascio il più possibile in avanti. Piegare la maniglia in avanti e ripiegare il passeggino.

FR

Pliage : Si nécessaire, repliez d'abord complètement le canopy. Appuyez ensuite sur le petit bouton du mécanisme de déverrouillage et maintenez-le enfoncé. Ensuite, tournez le mécanisme de déverrouillage aussi loin que possible vers l'avant. Rabattez la poignée vers l'avant tout en repliant la poussette.

SE

Ihopfällning: Fäll först ihop solskyddet helt om det behövs. Tryck sedan på den lilla knappen på frigöringsmekanismen och håll den nedtryckt. Vrid sedan hela frigöringsmekanismen så långt fram som möjligt. Fäll handtaget framåt och vik samtidigt ihop barnvagnen.

NO

Sammenfolding: Trekk solskjermen helt inn om nødvendig. Trykk deretter på den lille knappen på frigjøringsmekanismen og hold den inne. Drei deretter hele frigjøringsmekanismen så langt frem som mulig. Fell håndtaket fremover og slå sammen vognen.

CZ

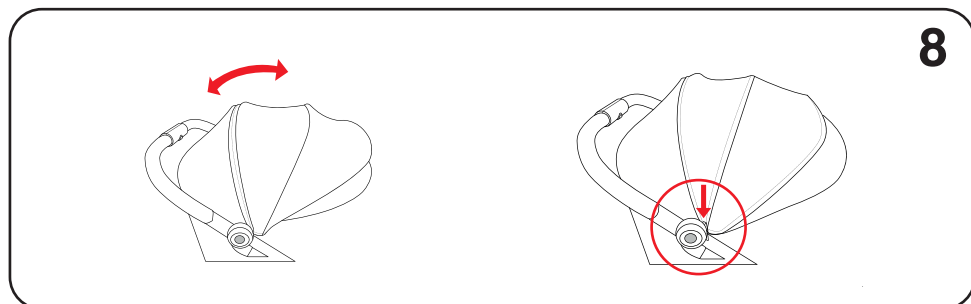
Skládání: Pokud je to nutné, nejprve úplně sklopte sluneční stříšku. Poté stiskněte a držte malý knoflík na uvolňovacím mechanismu. Následně otočte celý uvolňovací mechanismus co nejvíce dopředu. Sklopte rukojeť dopředu a přitom složte kočárek.

SK

Skladanie: Ak je to potrebné, najprv úplne sklopte slnečnú strišku. Potom stlačte a podržte malý gombík na uvoľňovacom mechanizme. Následne otočte celý uvoľňovací mechanizmus čo najviac dopredu. Sklopte rukoviť dopredu a pri tom zložte kočič.

Funktionen

EN: Functions | SL: Funkcije | HR: Funkcije | HU: Funkciók | IT: Funzioni |
FR: Fonctions | SV: Funktioner | NO: Funksjoner | CS: Funkce | SK: Funkcie



DE

Sonnendach: Das Sonnen Dach kann nach vorne geklappt werden. Ganz vorne am Sonnendach kann die Sonnendachverlängerung entweder ein- bzw. ausgeklappt werden. Wenn Sie den Reißverschluß öffnen können Sie einen Belüftungsschlitz öffnen.

EN

Sun Canopy: The sun canopy can be folded forward. At the very front of the sun canopy, the sun canopy extension can be folded in or out. By opening the zipper, you can open a ventilation slot.

SL

Sončna streha: Sončna streha se lahko preklopi naprej. Na sprednjem delu sončne strehe se lahko podaljšek sončne strehe zloži ali raztegne. Z odpiranjem zadrga lahko odprete prezračevalno režo.

HR

Suncobran: Suncobran se može preklopiti prema naprijed. Na prednjem dijelu suncobrana može se proširenje suncobrana sklopiti ili rasklopiti. Otvaranjem patentnog zatvarača možete otvoriti prorez za ventilaciju.

HU

Napellenző: A napellenző előre hajtható. A napellenző elején a napellenző hosszabbító rész be- vagy kihajtható. A cipzár kinyitásával egy szellőző nyílást lehet nyitni.

IT

Tettuccio parasole: Il tettuccio parasole può essere ripiegato in avanti. Nella parte anteriore del tettuccio, è possibile estendere o ripiegare la prolunga del tettuccio. Aprendo la cerniera, è possibile aprire una fessura di ventilazione.

FR

Canopy de soleil : Le canopy peut être rabattu vers l'avant. À l'extrémité avant du canopy, l'extension du canopy peut être repliée ou dépliée. En ouvrant la fermeture éclair, vous pouvez ouvrir une fente de ventilation.

SE

Solskydd: Solskyddet kan fällas framåt. Längst fram på solskyddet kan solskyddsförlängningen fällas in eller ut. Genom att öppna dragkedjan kan du öppna en ventilationslucka.

NO

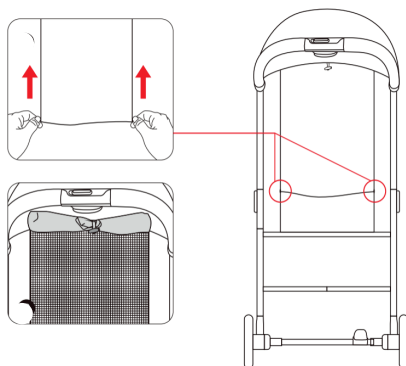
Solskjerm: Solskjermen kan vippes fremover. Helt foran på solskjermen kan solskjermforlengelsen enten foldes inn eller ut. Ved å åpne glidelåsen kan du åpne en ventilasjonsspalte.

CZ

Sluneční stříška: Sluneční stříšku lze sklopit dopředu. Vpředu na sluneční stříšce lze prodloužení sluneční stříšky buď složit, nebo rozložit. Otevřením zipu můžete otevřít větrací otvor.

SK

Slnecná strieška: Slnecnú striešku je možné preklopiť dopredu. Na prednej strane slnečnej striešky je možné slnečnú striešku predĺžiť alebo sklopiť. Otvorením zipsu môžete otvoriť ventilačný otvor.



DE Belüftungsfenster: Um das hintere Belüftungsfenster zu öffnen, öffnen Sie die beiden Reißverschlüsse und rollen Sie das Verdeck nach oben. Befestigen Sie nun das zusammengerollte Verdeck mit dem elastischen Band.

EN Ventilation Window: To open the rear ventilation window, unzip both zippers and roll up the canopy. Secure the rolled-up canopy with the elastic band.

SL Prezračevalno okno: Za odprtje zadnjega prezračevalnega okna odprite obe zadrgi in zavijte streho navzgor. Pritrdite zavito streho z elastičnim trakom.

HR Ventilacijski prozor: Za otvaranje stražnjeg ventilacijskog prozora, otvorite oba patentna zatvarača i zarolajte krovčić prema gore. Osigurajte zarolani krovčić elastičnom trakom.

HU Szellőzőablak: A hátsó szellőzőablak kinyitásához nyissa ki mindkét cipzárt, és tekerje fel a tetőt. Rögzítse a feltekert tetőt a rugalmas pánttal.

IT Finestra di ventilazione: Per aprire la finestra di ventilazione posteriore, aprite entrambe le cerniere e arrotolate il tettuccio verso l'alto. Fissate il tettuccio arrotolato con la fascia elastica.

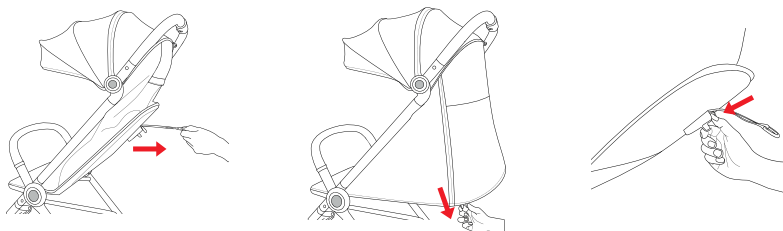
FR Fenêtre de ventilation : Pour ouvrir la fenêtre de ventilation arrière, ouvrez les deux fermetures éclair et enroulez le canopy vers le haut. Fixez le canopy enroulé avec la bande élastique.

SE Ventilationsfönster: För att öppna det bakre ventilationsfönstret, öppna båda dragkedjorna och rulla upp taket. Fäst det upprullade taket med det elastiska bandet.

NO Ventilasjonsvindu: For å åpne det bakre ventilasjonsvinduet, åpne begge glidelåsene og rull opp kalesjen. Fest den opprullede kalesjen med strikkbandet.

CZ Větrací okno: Pro otevření zadního větracího okna rozepněte oba zipy a srolujte stříšku nahoru. Srolovanou stříšku upevněte pomocí elastického pásku.

SK Vetracie okno: Na otvorenie zadného vetracieho okna otvorte oba zipsy a srolujte striešku nahor. Srolovanú striešku upevnite elastickým pásikom.



DE: Sitzposition: Bewegen Sie mit Ihren Händen die Rückenlehne in die gewünschte Position und ziehen Sie am Riemen „17“, um die Position zu fixieren.

Liegeposition: Betätigen Sie die Rückenlehnenverstellung „16“. Nun können Sie die Rückenlehne nach hinten gleiten lassen. Sie können die Lehne in jeder beliebigen Position stoppen. (Wichtig: Bewegen Sie die Rückenlehne nur, wenn sie sich leichtgängig verstellen lässt. Wenden Sie niemals übermäßige Kraft an.) Verstellen Sie die Rückenlehne nur, wenn sich kein Kind im Wagen befindet.

EN: Sitting Position: Move the backrest to the desired position with your hands and pull on strap „17“ to lock the position.

Reclining Position: Use the backrest adjustment „16.“ Now you can slide the backrest backward. You can stop the backrest in any desired position. (Important: Only adjust the backrest when it moves smoothly. Never apply excessive force.) Adjust the backrest only when no child is in the stroller.

SL: Sedeči položaj: Premaknite naslonjalo v željeni položaj z rokami in potegnite trak „17,“ da fiksirate položaj.

Ležeci položaj: Uporabite nastavljiv mehanizem naslonjala „16.“ Zdaj lahko premaknete naslonjalo nazaj. Naslonjalo lahko ustavite v katerem koli zelenem položaju. (Pomembno: Nastavite naslonjalo le, ko se gladko premika. Nikoli ne uporabljajte pretirane sile.) Naslon nastavite le, ko v vozičku ni otroka.

HR: Sjedeći položaj: Rukama pomaknite naslon u željeni položaj i povucite remen „17“ kako biste fiksirali položaj.

Ležeci položaj: Koristite podešavanje naslona „16.“ Sada možete pomaknuti naslon unatrag. Naslon možete zaustaviti u bilo kojem željenom položaju. (Važno: Pomičite naslon samo kad se lako prilagođava. Nikada nemojte koristiti prekomjernu silu.) Podešavajte naslon samo kad nema djeteta u kolicima.

HU: Ülő pozíció: Mozgassa a háttámlát a kívánt pozícióba, és húzza meg a „17“ pántot a pozíció rögzítéséhez.

Fekvő pozíció: Használja a háttámla állító mechanizmust „16.“ Most hátra csúsztathatja a háttámlát. Bármely kívánt pozícióban megállíthatja a háttámlát. (Fontos: Csak akkor mozgassa a háttámlát, ha az könnyen állítható. Soha ne alkalmazzon túlzott erőt.) A háttámlát csak akkor állítsa, ha nincs gyermek a babakocsiban.

IT: Posizione seduta: Spostate lo schienale nella posizione desiderata con le mani e tirate la cinghia „17“ per fissare la posizione.

Posizione reclinata: Utilizzate la regolazione dello schienale „16.“ Ora potete far scorrere lo schienale all'indietro. Potete fermare lo schienale in qualsiasi posizione desiderata. (Importante: Regolate lo schienale solo se si muove facilmente. Non applicate mai una forza eccessiva.) Regolate lo schienale solo quando non c'è un bambino nel passeggino.

FR: Position assise : Déplacez le dossier dans la position souhaitée avec vos mains et tirez sur la sangle „17“ pour fixer la position.

Position couchée : Utilisez le réglage du dossier „16.“ Vous pouvez maintenant incliner le dossier vers l'arrière. Vous pouvez arrêter le dossier dans n'importe quelle position souhaitée. (Important : Ne déplacez le dossier que s'il se règle facilement. N'appliquez jamais de force excessive.) Réglez le dossier uniquement lorsqu'il n'y a pas d'enfant dans la poussette.

SE: Sittande position: Flytta ryggstödet till önskad position med händerna och dra i remmen „17“ för att låsa positionen.

Liggiläge: Använd ryggstödet justering „16.“ Nu kan du skjuta ryggstödet bakåt. Du kan stoppa ryggstödet i valfri position. (Viktigt: Justera ryggstödet endast när det rör sig smidigt. Använd aldrig överdriven kraft.) Justera ryggstödet endast när inget barn sitter i vagnen.

NO: Sitteposisjon: Flytt ryggstøtten til ønsket posisjon med hendene og trekk i stroppen „17“ for å låse posisjonen.

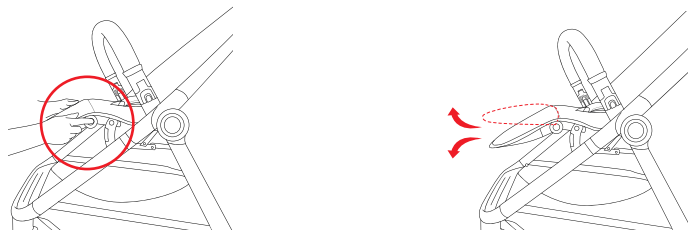
Liggende posisjon: Bruk ryggstøttens justering „16.“ Nå kan du skyve ryggstøtten bakover. Du kan stoppe ryggstøtten i hvilken som helst ønsket posisjon. (Viktig: Flytt ryggstøtten bare når den beveger seg lett. Bruk aldri overdreven kraft.) Juster ryggstøtten bare når det ikke er noe barn i vognen.

CZ: Sedadlová poloha: Posuňte opěradlo do požadované polohy rukama a zatáhněte za popruh „17,“ aby se poloha zafixovala.

Poloha vleže: Použijte nastavení opěradla „16.“ Nyní můžete opěradlo posunout dozadu. Opěradlo můžete zastavit v libovolné poloze. (Důležité: Opěradlo posouvajte pouze tehdy, když se snadno pohybuje. Nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu.) Nastavujte opěradlo pouze tehdy, když v kočárku není dítě.

SK: Sedacia poloha: Rukami posuňte operadlo do požadovanej polohy a potiahnite pás „17,“ aby ste polohu zaistili.

Poloha na ležanie: Použite nastavenie operadla „16.“ Teraz môžete operadlo posunúť dozadu. Operadlo môžete zastaviť v ľubovoľnej polohe. (Dôležité: Posúvajte operadlo iba vtedy, keď sa ľahko pohybuje. Nikdy nepoužívajte nadmernú silu.) Operadlo nastavujte iba vtedy, keď nie je dieťa v kočíku.



DE: Fußstütze: Betätigen Sie die beiden runden Knöpfe an den Seiten der Fußstütze „11“. Nun können Sie die Fußstütze entweder nach unten gleiten lassen oder in der oberen Position arretieren.

EN: Footrest: Press the two round buttons on the sides of the footrest „11.“ You can now either let the footrest slide down or lock it in the upper position.

SL: Nastavljiv naslon za noge: Pritisnite dva okrogla gumba na straneh naslona za noge „11.“ Zdaj lahko naslon za noge spustite navzdol ali ga zaklenete v zgornjem položaju.

HR: Naslon za noge: Pritisnite dva okrugla gumba na stranama naslona za noge „11.“ Sada možete naslon za noge spustiti ili ga zaključati u gornjem položaju.

HU: Lábtartó: Nyomja meg a lábtartó „11“ oldalán található két kerek gombot. Most leengedheti a lábtartót, vagy rögzítheti a felső pozícióban.

IT: Poggiapiedi: Premere i due pulsanti rotondi sui lati del poggiapiedi „11.“ Ora è possibile lasciare che il poggiapiedi scorra verso il basso o bloccarlo nella posizione superiore.

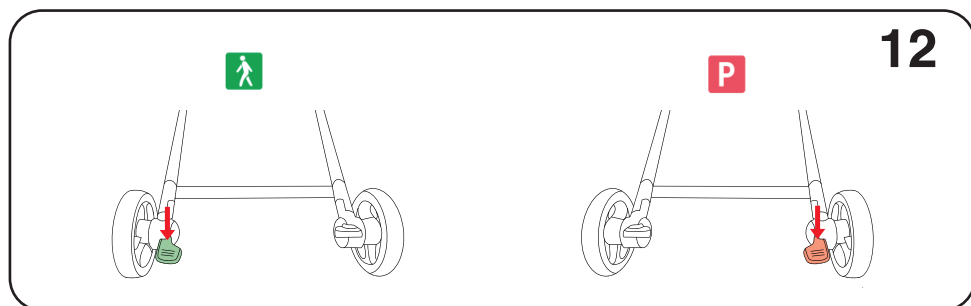
FR: Repose-pieds: Appuyez sur les deux boutons ronds sur les côtés du repose-pieds „11.“ Vous pouvez maintenant laisser le repose-pieds descendre ou le verrouiller en position haute.

SE: Fotstöd: Tryck på de två runda knapparna på fotstödet sidor „11.“ Du kan nu antingen låta fotstödet glida ner eller låsa det i det övre läget.

NO: Fotstøtte: Trykk på de to runde knappene på sidene av fotstøtten „11.“ Du kan nå enten la fotstøtten gli ned eller låse den i den øvre posisjonen.

CZ: Opěrka na nohy: Stiskněte dvě kulatá tlačítka na stranách opěrky na nohy „11.“ Nyní můžete opěrku na nohy buď nechat sklouznout dolů, nebo ji zafixovat v horní poloze.

SK: Opierka na nohy: Stlačte dve okrúhle tlačidlá na bokoch opierky na nohy „11.“ Teraz môžete opierku na nohy buď nechať sklznúť nadol, alebo ju zaistiť v hornej polohe.



DE:

Feststellbremse: Betätigen Sie die Feststellbremse „18“, indem Sie das rechte Bremspedal mit dem Fuß nach unten kippen. Lösen Sie die Feststellbremse „18“, indem Sie das linke Bremspedal mit dem Fuß nach oben kippen. Kontrollieren Sie immer durch Bewegen des Kinderwagens ob die Bremse richtig eingerastet ist.

EN:

Parking Brake: Engage the parking brake „18“ by pushing the right brake pedal down with your foot. Release the parking brake „18“ by lifting the left brake pedal up with your foot. Always check by moving the stroller to ensure the brake is properly engaged.

SL:

Parkirna zavora: Aktivirajte parkirno zavoro „18“ tako, da s stopalom pritisnete desno zavorno stopalko navzdol. Sprostite parkirno zavoro „18“ tako, da z levo zavorno stopalko stopite navzgor. Vedno preverite z premikanjem vozička, ali je zavora pravilno zaskočena.

HR:

Parkirna kočnica: Aktivirajte parkirnu kočnicu „18“ tako da desnu kočnicu pritisnete prema dolje stopalom. Otpustite parkirnu kočnicu „18“ tako da lijevu kočnicu podignete prema gore stopalom. Uvijek provjerite pomicanjem kolica je li kočnica pravilno zaskočila.

HU:

Rögzítőfék: A rögzítőféket „18“ aktiválhatja, ha a jobb oldali fékpedált lefelé nyomja a lábával. A rögzítőféket „18“ feloldhatja, ha a bal oldali fékpedált felfelé billenti a lábával. Mindig ellenőrizze a babakocsi mozgásával, hogy a fék megfelelően be van-e kapcsolva.

IT:

Freno di stazionamento: Inserire il freno di stazionamento „18“ premendo verso il basso il pedale del freno destro con il piede. Rilasciare il freno di stazionamento „18“ sollevando il pedale del freno sinistro con il piede. Controllate sempre muovendo il passeggino per assicurarvi che il freno sia correttamente inserito.

FR:

Frein de stationnement : Engagez le frein de stationnement „18“ en appuyant sur la pédale de frein droite avec votre pied. Désengagez le frein de stationnement „18“ en soulevant la pédale de frein gauche avec votre pied. Vérifiez toujours en déplaçant la poussette pour vous assurer que le frein est correctement enclenché.

SE:

Parkeringsbroms: Aktivera parkeringsbromsen „18“ genom att trycka ner höger bromspedal med foten. Lossa parkeringsbromsen „18“ genom att trycka upp vänster bromspedal med foten. Kontrollera alltid genom att röra vagnen för att säkerställa att bromsen är korrekt i låst läge.

NO:

Parkeringsbrems: Aktiver parkeringsbremsen „18“ ved å trykke høyre bremsepedal ned med foten. Løsne parkeringsbremsen „18“ ved å vippe venstre bremsepedal opp med foten. Sjekk alltid ved å bevege vognen for å sikre at bremsen er riktig låst.

CZ:

Parkovací brzda: Aktivujte parkovací brzdu „18“ stlačením pravého brzdového pedálu nohou směrem dolů. Uvolněte parkovací brzdu „18“ zvednutím levého brzdového pedálu nohou směrem nahoru. Vždy zkontrolujte pohybem kočárku, zda je brzda správně zajištěna.

SK:

Parkovacia brzda: Aktivujte parkovaciú brzdu „18“ tak, že pravý brzdový pedál stlačíte nohou smerom nadol. Uvoľnite parkovaciú brzdu „18“ tak, že ľavý brzdový pedál zdvihnete nohou nahor. Vždy skontrolujte pohybom kočíka, či je brzda správne zaistená.

DE: WARNHINWEISE

! WARNUNG ! Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.

! WARNUNG ! Prüfen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig, ob sämtliche Arretierungsvorrichtungen (z.B. Gelenke, Adapter, Scharniere) ordnungsgemäß eingearbeitet sind.

! WARNUNG ! Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

! WARNUNG ! Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.

! WARNUNG ! Geeignet für Kinder bis zu 22 kg oder bis zu 48 Monaten.

! WARNUNG ! Nur für ein Kind zulässig.

! WARNUNG ! Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

! WARNUNG ! Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsvorrichtungen vor dem Gebrauch korrekt befestigt sind.

! WARNUNG ! Dieses Produkt ist unter 6 Monaten nicht geeignet.

! WARNUNG ! Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

! WARNUNG ! Dieses Produkt sollte von einem Erwachsenen zusammengebaut werden, und Anpassungen müssen vom Betreuer des Kindes vorgenommen werden.

! WARNUNG ! Der Kinderwagen muss von Pools, Treppen, Gewässern, Wärmequellen und Feuer ferngehalten werden.

! WARNUNG ! Der Korb sollte beim Zusammenklappen keine Gegenstände enthalten.

- Bei Verwendung für Kinder mit einem Gewicht höher als 22 kg kann der Kinderwagen beschädigt werden.
- Nutzen Sie die Feststellbremse, wenn Sie das Kind hineinlegen oder herausnehmen.
- Um eine gefährliche Instabilität zu vermeiden, beladen Sie den Ablagekorb nicht mit mehr als 2 kg.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals im Kinderwagen aufstehen.
- Jegliche am Griff, an der Rückseite der Rückenlehne oder an den Seiten des Kinderwagens angebrachte Last beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.
- Verwenden Sie niemals Ersatzteile von anderen Herstellern. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- Auch wenn ein Kind in diesem Wagen gesichert durch Gurte liegen kann, ist er kein Ersatz für ein Bett. Falls Ihr Kind müde ist, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, ein Gitter- bzw. Babybett legen.
- Der Zusammenbau muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Lesen Sie alle Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise könnte zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Verwenden Sie stets den Sicherheitsgurt, um Verletzungen durch Herausfallen oder Herausrutschen zu vermeiden.
- Achten Sie bei den Einstellungen am Kinderwagen darauf, dass der Körper Ihres Kindes nicht mit den beweglichen Teilen in Kontakt kommt.
- Transportieren Sie den Kinderwagen niemals über Treppenstufen oder Rolltreppen.
- Halten Sie den Kinderwagen von heißen/Hitze erzeugenden Gegenständen,

Flüssigkeiten und Elektrogeräten fern.

- Stellen Sie den Kinderwagen niemals auf Straßen, an Hanglagen oder in Gefahrenbereichen ab.
- Platzieren Sie KEINE Gegenstände mit einem Band oder Faden um den Hals Ihres Kindes.
- Verwenden Sie den Ablagekorb NICHT als Kindersitz.
- Seien Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens vorsichtig, damit Sie sich die Finger nicht einklemmen.
- Achten Sie vor Verwendung des Kinderwagens darauf, dass alle Teile sachgemäß befestigt wurden.
- Zur Vermeidung einer Strangulation darf sich das Kind nicht an das Verdeck anlehnen oder sich damit bedecken.
- Ziehen Sie stets die Feststellbremse an, wenn Sie den Kinderwagen abstellen

EN: WARNING NOTES

! WARNING ! Never leave the child unattended.

! WARNING ! Carefully check before use that all locking devices (e.g., joints, adapters, hinges) are properly engaged.

! WARNING ! Ensure that the child is out of reach when unfolding and folding the stroller to avoid injuries.

! WARNING ! Do not allow the child to play with the product.

! WARNING ! Suitable for children up to 22 kg or up to 48 months.

! WARNING ! Only suitable for one child.

! WARNING ! Always use the restraint system.

! WARNING ! Make sure the fastening devices are correctly attached before use.

! WARNING ! This product is not suitable for children under 6 months.

! WARNING ! This product is not suitable for jogging or skating.

! WARNING ! This product should be assembled by an adult, and adjustments must be made by the child's caregiver.

! WARNING ! Keep the stroller away from pools, stairs, bodies of water, heat sources, and fire.

! WARNING ! The basket should not contain items when folding the stroller.

- Using the stroller for children weighing over 22 kg may damage it.
- Engage the parking brake when placing the child in or taking them out of the stroller.
- To avoid dangerous instability, do not load the storage basket with more than 2 kg.
- Never allow your child to stand in the stroller.
- Any load attached to the handle, the back of the backrest, or the sides of the stroller will affect its stability.
- Never use parts from other manufacturers. Use only parts supplied or recommended by the manufacturer.
- Even though a child can lie secured in this stroller with straps, it is not a substitute for

a bed. If your child is tired, they should be placed in a suitable stroller, crib, or baby bed.

- Assembly must be carried out by an adult.
- Read all instructions in this manual before using the product. Keep the manual for future reference. Failure to follow these warnings may result in serious or fatal injuries.
- Always use the safety harness to prevent injuries from falling or sliding out.
- Ensure that your child's body does not come into contact with moving parts when making adjustments to the stroller.
- Never transport the stroller over stairs or escalators.
- Keep the stroller away from hot objects/heat sources, liquids, and electrical devices.
- Never leave the stroller on roads, slopes, or in hazardous areas.
- Do NOT place items with cords or strings around your child's neck.
- Do NOT use the storage basket as a child seat.
- Be cautious when folding and unfolding the stroller to avoid pinching your fingers.
- Ensure that all parts are properly secured before using the stroller.
- To prevent strangulation, do not allow the child to lean against or cover themselves with the canopy.
- Always apply the parking brake when leaving the stroller stationary.

SL: OPOZORILNI NAPOTKI

! OPOZORILO ! Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.

! OPOZORILO ! Pred uporabo natančno preverite, ali so vse zaporne naprave (npr. sklepi, adapterji, tečaji) pravilno zaskočene.

! OPOZORILO ! Prepričajte se, da je otrok izven dosega, ko voziček odpirate ali zlagate, da preprečite poškodbe.

! OPOZORILO ! Ne dovolite otroku, da se igra s tem izdelkom.

! OPOZORILO ! Primerno za otroke do 22 kg ali do 48 mesecev.

! OPOZORILO ! Dovoljeno za uporabo samo za enega otroka.

! OPOZORILO ! Vedno uporabljajte varnostni pas.

! OPOZORILO ! Pred uporabo se prepričajte, da so pritrdilne naprave pravilno pritrjene.

! OPOZORILO ! Izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.

! OPOZORILO ! Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

! OPOZORILO ! Ta izdelek naj sestavi odrasla oseba, prilagoditve pa naj izvaja skrbnik otroka.

! OPOZORILO ! Voziček naj bo vedno stran od bazenov, stopnic, vodnih površin, virov toplote in ognja.

! OPOZORILO ! Košara ne sme vsebovati predmetov, ko zložite voziček.

- Če uporabljate voziček za otroke, težje od 22 kg, lahko pride do poškodb vozička.
- Uporabite parkirno zavoro, ko otroka položite ali ga vzamete iz vozička.
- Da bi se izognili nevarni nestabilnosti, ne obremenjujte košare z več kot 2 kg.
- Otroku nikoli ne dovolite stati v vozičku.

- Vsaka obremenitev na ročaju, na hrbtni strani naslonjala ali na straneh vozička vpliva na stabilnost vozička.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov drugih proizvajalcev. Uporabljajte le dele, ki jih dobavi ali priporoča proizvajalec.
- Čeprav je otrok lahko zavarovan z varnostnimi pasovi, voziček ni nadomestek za posteljo. Če je vaš otrok utrujen, ga položite v ustrezen voziček, zibelko ali otroško posteljico.
- Sestavljanje naj opravi odrasla oseba.
- Pred uporabo izdelka preberite vse napotke v tem priročniku. Priročnik shranite za kasnejšo uporabo. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude ali smrtne poškodbe.
- Vedno uporabljajte varnostni pas, da preprečite poškodbe zaradi padca ali drsenja iz vozička.
- Pri nastavitvah vozička pazite, da se otrokovo telo ne dotika premičnih delov.
- Vozička nikoli ne prenašajte po stopnicah ali tekočih stopnicah.
- Voziček naj bo stran od vročih predmetov/virov toplote, tekočin in električnih naprav.
- Vozička nikoli ne puščajte na cesti, nagnjenih površinah ali na nevarnih mestih.
- NE nameščajte predmetov s trakovi ali vrvicami okoli vratu otroka.
- Košare NE uporabljajte kot otroškega sedeža.
- Bodite previdni pri zlaganju in razkladanju vozička, da si ne priprete prstov.
- Pred uporabo vozička se prepričajte, da so vsi deli pravilno pritrjeni.
- Da bi preprečili zadušitev, ne dovolite otroku, da se naslanja na streho ali se z njo pokriva.
- Vedno aktivirajte parkirno zavoro, ko voziček pustite na mestu.

HR: UPOZORENJA

! UPOZORENJE ! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.

! UPOZORENJE ! Prije upotrebe pažljivo provjerite jesu li svi sigurnosni mehanizmi (npr. zglobovi, adapteri, šarke) pravilno zaključani.

! UPOZORENJE ! Osigurajte da dijete nije u blizini prilikom rasklapanja i sklapanja kolica kako bi se spriječile ozljede.

! UPOZORENJE ! Nemojte dopuštati djetetu da se igra s proizvodom.

! UPOZORENJE ! Prikladno za djecu do 22 kg ili do 48 mjeseci.

! UPOZORENJE ! Dozvoljeno je korištenje samo za jedno dijete.

! UPOZORENJE ! Uvijek koristite sustav za vezivanje.

! UPOZORENJE ! Prije upotrebe provjerite jesu li svi pričvrtni elementi ispravno pričvršćeni.

! UPOZORENJE ! Ovaj proizvod nije prikladan za djecu mlađu od 6 mjeseci.

! UPOZORENJE ! Ovaj proizvod nije prikladan za trčanje ili rolanje.

! UPOZORENJE ! Ovaj proizvod treba sastaviti odrasla osoba, a prilagodbe treba obaviti skrbnik djeteta.

! UPOZORENJE ! Kolica držite podalje od bazena, stepenica, vodenih površina, izvora topline i vatre.

! UPOZORENJE ! Košara ne smije sadržavati predmete tijekom sklapanja kolica.

- Korištenje kolica za djecu težu od 22 kg može ih oštetiti.
- Upotrijebite parkirnu kočnicu prilikom stavljanja djeteta u kolica ili ga vađenja iz njih.
- Kako biste izbjegli opasnu nestabilnost, nemojte puniti košaru težinom većom od 2 kg.
- Nikada nemojte dopustiti djetetu da stoji u kolicima.
- Svako opterećenje postavljeno na ručku, stražnji dio naslona ili bočne strane kolica utječe na stabilnost kolica.
- Nikada ne koristite zamjenske dijelove drugih proizvođača. Koristite samo dijelove koje je osigurao ili preporučio proizvođač.
- Iako dijete može ležati osigurano u ovim kolicima pomoću pojaseva, ona nisu zamjena za krevet. Ako je dijete umorno, treba ga staviti u prikladna kolica, krevetić ili dječji krevet.
- Sastavljanje mora obaviti odrasla osoba.
- Pročitajte sve upute u ovom priručniku prije nego što upotrijebite proizvod. Sačuvajte priručnik za buduće korištenje. Nepoštivanje ovih upozorenja može dovesti do ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda.
- Uvijek koristite sigurnosni pojas kako biste spriječili ozljede uslijed ispadanja ili klizanja iz kolica.
- Prilikom podešavanja kolica pazite da tijelo djeteta ne dolazi u kontakt s pokretnim dijelovima.
- Nikada nemojte prenositi kolica preko stepenica ili pokretnih stepenica.
- Držite kolica podalje od vrućih predmeta/izvora topline, tekućina i električnih uređaja.
- Nikada ne ostavljajte kolica na cestama, nagibima ili na opasnim mjestima.
- NE postavljajte predmete s trakom ili užetom oko vrata djeteta.
- NE koristite košaru kao dječje sjedalo.
- Budite oprezni pri rasklapanju i sklapanju kolica kako ne biste priklještili prste.
- Prije upotrebe kolica provjerite jesu li svi dijelovi pravilno pričvršćeni.
- Kako biste spriječili gušenje, ne dopustite djetetu da se naslanja na krovčić ili da se njime pokrije.
- Uvijek aktivirajte parkirnu kočnicu kad kolica ostavite u mirovanju.

HU: FIGYELMEZTETÉSEK

! FIGYELMEZTETÉS ! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket.

! FIGYELMEZTETÉS ! Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy minden reteszelő eszköz (pl. csuklópontok, adapterek, zsanérok) megfelelően be van-e zárva.

! FIGYELMEZTETÉS ! Győződjön meg arról, hogy a gyermek nincs a közelben, amikor a babakocsit nyitja vagy zárja, hogy elkerülje a sérüléseket.

! FIGYELMEZTETÉS ! Ne hagyja, hogy a gyermek a termékkel játsszon.

! FIGYELMEZTETÉS ! Alkalmas 22 kg-ig vagy 48 hónapos korig terjedő gyermekek számára.

! FIGYELMEZTETÉS ! Csak egy gyermek számára engedélyezett.

! FIGYELMEZTETÉS ! Mindig használja a biztonsági rendszert.

! FIGYELMEZTETÉS ! Győződjön meg róla, hogy a rögzítőelemek megfelelően

vannak rögzítve használat előtt.

! FIGYELMEZTETÉS ! Ez a termék nem alkalmas 6 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára.

! FIGYELMEZTETÉS ! Ez a termék nem alkalmas futáshoz vagy görkorcsolyázáshoz.

! FIGYELMEZTETÉS ! Ezt a terméket felnőtteknek kell összeszerelnie, a beállításokat pedig a gyermek gondozójának kell elvégeznie.

! FIGYELMEZTETÉS ! A babakocsit tartsa távol medencéktől, lépcsőktől, vízfelületektől, hőforrásoktól és tűztől.

! FIGYELMEZTETÉS ! A kosárban ne legyenek tárgyak, amikor a babakocsit összecsukja.

- Ha a babakocsit 22 kg-nál nagyobb súlyú gyermekeknél használja, az károsodhat.
- Helyezze be a rögzítőféket, amikor a gyermeket behelyezi vagy kiveszi a babakocsiból.
- A veszélyes instabilitás elkerülése érdekében ne terhelje a tároló kosarat 2 kg-nál nagyobb súllyal.
- Soha ne engedje, hogy a gyermeke felálljon a babakocsiban.
- A fogantyúra, a háttámla hátuljára vagy a babakocsi oldalára rögzített bármilyen teher befolyásolja a babakocsi stabilitását.
- Soha ne használjon más gyártótól származó pótalkatrészeket. Csak a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket használja.
- Bár a gyermek biztosítva van a babakocsiban a hevederek segítségével, ez nem helyettesíti az ágyat. Ha gyermeke fáradt, helyezze el egy megfelelő babakocsiban, kiságyban vagy babaágyban.
- Az összeszerelést felnőtt végezze.
- Olvassa el az összes utasítást ebben az útmutatóban, mielőtt használja a terméket. Az útmutatót őrizze meg későbbi használatra. Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.
- Mindig használja a biztonsági övet, hogy elkerülje a kiesés vagy kicsúszás okozta sérüléseket.
- Amikor a babakocsin beállításokat végez, ügyeljen arra, hogy a gyermek teste ne érintkezzen mozgó alkatrészekkel.
- Soha ne szállítsa a babakocsit lépcsőn vagy mozgólépcsőn.
- Tartsa a babakocsit távol forró tárgytól/hőforrásoktól, folyadékoktól és elektromos készülékektől.
- Soha ne hagyja a babakocsit úton, lejtős területeken vagy veszélyes helyeken.
- NE helyezzen olyan tárgyakat a gyermek nyaka köré, amelyek szalaggal vagy zsinórral vannak ellátva.
- NE használja a tároló kosarat gyermekülésként.
- Legyen óvatos a babakocsi összecsukásakor és szétnyitásakor, hogy ne csípje be az ujjait.
- Győződjön meg róla, hogy a babakocsi minden része megfelelően rögzítve van használat előtt.
- A megfojtás elkerülése érdekében ne engedje, hogy a gyermek a tetőre támaszkodjon vagy azzal betakarja magát.
- Mindig aktiválja a parkolási féket, amikor a babakocsit leállítja.

IT: AVVERTENZE

! ATTENZIONE ! Non lasciare mai il bambino incustodito.

! ATTENZIONE ! Prima dell'uso, controllare attentamente che tutti i dispositivi di bloccaggio (ad es. giunture, adattatori, cerniere) siano correttamente agganciati.

! ATTENZIONE ! Assicurarsi che il bambino sia fuori portata quando si apre o si chiude il passeggino per evitare lesioni.

! ATTENZIONE ! Non permettere al bambino di giocare con il prodotto.

! ATTENZIONE ! Adatto a bambini fino a 22 kg o fino a 48 mesi.

! ATTENZIONE ! Consentito l'uso per un solo bambino.

! ATTENZIONE ! Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

! ATTENZIONE ! Assicurarsi che i dispositivi di fissaggio siano correttamente assicurati prima dell'uso.

! ATTENZIONE ! Questo prodotto non è adatto a bambini di età inferiore a 6 mesi.

! ATTENZIONE ! Questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.

! ATTENZIONE ! Questo prodotto deve essere assemblato da un adulto e le regolazioni devono essere eseguite dal responsabile del bambino.

! ATTENZIONE ! Tenere il passeggino lontano da piscine, scale, specchi d'acqua, fonti di calore e fuoco.

! ATTENZIONE ! Il cestino non deve contenere oggetti durante la chiusura del passeggino.

- L'uso del passeggino per bambini di peso superiore a 22 kg può danneggiarlo.
- Utilizzare il freno di stazionamento quando si mette o si toglie il bambino dal passeggino.
- Per evitare pericolose instabilità, non caricare il cestino portaoggetti con più di 2 kg.
- Non consentire mai al bambino di stare in piedi nel passeggino.
- Qualsiasi peso attaccato al manico, alla parte posteriore dello schienale o ai lati del passeggino ne compromette la stabilità.
- Non utilizzare mai parti di ricambio di altri produttori. Utilizzare solo parti fornite o raccomandate dal produttore.
- Anche se un bambino può essere assicurato con le cinture in questo passeggino, non sostituisce un letto. Se il bambino è stanco, sistemarlo in un passeggino, culla o lettino adatto.
- L'assemblaggio deve essere eseguito da un adulto.
- Leggere tutte le istruzioni in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per future consultazioni. La mancata osservanza di questi avvertimenti potrebbe causare lesioni gravi o mortali.
- Utilizzare sempre la cintura di sicurezza per evitare lesioni dovute a cadute o scivolamenti.
- Durante le regolazioni del passeggino, assicurarsi che il corpo del bambino non entri in contatto con le parti mobili.
- Non trasportare mai il passeggino su scale o scale mobili.
- Tenere il passeggino lontano da oggetti caldi/fonti di calore, liquidi e apparecchi elettrici.

- Non lasciare mai il passeggino su strade, superfici inclinate o in zone pericolose.
- NON posizionare oggetti con nastri o corde attorno al collo del bambino.
- NON utilizzare il cestino come seggiolino per bambini.
- Fare attenzione quando si apre e si chiude il passeggino per evitare di schiacciarsi le dita.
- Assicurarsi che tutte le parti siano correttamente fissate prima di utilizzare il passeggino.
- Per evitare il rischio di strangolamento, non consentire al bambino di appoggiarsi al baldacchino o coprirsi con esso.
- Attivare sempre il freno di stazionamento quando si lascia il passeggino fermo.

FR: AVERTISSEMENTS

! ATTENTION ! Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.

! ATTENTION ! Avant l'utilisation, vérifiez attentivement que tous les dispositifs de verrouillage (par ex. articulations, adaptateurs, charnières) sont correctement enclenchés.

! ATTENTION ! Assurez-vous que l'enfant est hors de portée lors de l'ouverture et de la fermeture de la poussette pour éviter les blessures.

! ATTENTION ! Ne laissez pas l'enfant jouer avec le produit.

! ATTENTION ! Convient aux enfants jusqu'à 22 kg ou jusqu'à 48 mois.

! ATTENTION ! Utilisation autorisée pour un seul enfant.

! ATTENTION ! Utilisez toujours le système de retenue.

! ATTENTION ! Assurez-vous que les dispositifs de fixation sont correctement attachés avant utilisation.

! ATTENTION ! Ce produit n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois.

! ATTENTION ! Ce produit n'est pas adapté pour faire du jogging ou du roller.

! ATTENTION ! Ce produit doit être assemblé par un adulte, et les réglages doivent être effectués par la personne en charge de l'enfant.

! ATTENTION ! Gardez la poussette à l'écart des piscines, des escaliers, de l'eau, des sources de chaleur et du feu.

! ATTENTION ! Le panier ne doit pas contenir d'objets lors de la fermeture de la poussette.

- L'utilisation de la poussette pour des enfants pesant plus de 22 kg peut l'endommager.
- Utilisez le frein de stationnement lorsque vous placez l'enfant dans la poussette ou que vous le retirez.
- Pour éviter une instabilité dangereuse, ne chargez pas le panier de rangement avec plus de 2 kg.
- Ne permettez jamais à votre enfant de se tenir debout dans la poussette.
- Toute charge attachée à la poignée, au dos du dossier ou aux côtés de la poussette affecte sa stabilité.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange provenant d'autres fabricants. Utilisez uniquement les pièces fournies ou recommandées par le fabricant.
- Bien qu'un enfant puisse être sécurisé avec des ceintures dans cette poussette,

celle-ci ne remplace pas un lit. Si votre enfant est fatigué, il doit être placé dans une poussette, un berceau ou un lit adapté.

- L'assemblage doit être réalisé par un adulte.
- Lisez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le produit. Conservez le manuel pour référence future. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité pour éviter les blessures causées par des chutes ou des glissements.
- Lors des réglages de la poussette, assurez-vous que le corps de votre enfant ne touche pas les parties mobiles.
- Ne transportez jamais la poussette dans des escaliers ou des escalators.
- Gardez la poussette à l'écart des objets chauds/sources de chaleur, des liquides et des appareils électriques.
- Ne laissez jamais la poussette sur des routes, des pentes ou dans des zones dangereuses.
- NE placez PAS d'objets avec un ruban ou une corde autour du cou de votre enfant.
- N'UTILISEZ PAS le panier de rangement comme siège enfant.
- Faites attention lorsque vous dépliez et repliez la poussette pour éviter de vous coincer les doigts.
- Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que toutes les parties sont correctement fixées.
- Pour éviter tout risque d'étranglement, ne laissez pas l'enfant s'appuyer contre le canopy ou se couvrir avec.
- Activez toujours le frein de stationnement lorsque vous laissez la poussette immobile.

SE: VARNINGAR

! VARNING ! Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

! VARNING ! Kontrollera noggrant före användning att alla låsmekanismer (t.ex. leder, adaptrar, gångjärn) är korrekt låsta.

! VARNING ! Se till att barnet är utom räckhåll när du faller upp eller ner barnvagnen för att undvika skador.

! VARNING ! Låt inte barnet leka med produkten.

! VARNING ! Lämplig för barn upp till 22 kg eller upp till 48 månader.

! VARNING ! Endast avsedd för ett barn.

! VARNING ! Använd alltid säkerhetssystemet.

! VARNING ! Kontrollera att alla fästanordningar är korrekt fastsatta före användning.

! VARNING ! Den här produkten är inte lämplig för barn under 6 månader.

! VARNING ! Den här produkten är inte lämplig för löpning eller skridskoåkning.

! VARNING ! Denna produkt bör monteras av en vuxen, och justeringar bör göras av barnets vårdnadshavare.

! VARNING ! Håll barnvagnen borta från pooler, trappor, vattendrag, värmekällor och eld.

! VARNING ! Korgen ska inte innehålla föremål när barnvagnen fälls ihop.

- Om barnvagnen används för barn som väger över 22 kg kan den skadas.
- Använd parkeringsbromsen när du placerar barnet i eller tar ut barnet ur barnvagnen.
- För att undvika farlig instabilitet, överbelasta inte förvaringskorgen med mer än 2 kg.
- Låt aldrig barnet stå upp i barnvagnen.
- Alla laster som fästs på handtaget, baksidan av ryggstödet eller sidorna av barnvagnen påverkar dess stabilitet.
- Använd aldrig reservdelar från andra tillverkare. Använd endast delar som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren.
- Även om ett barn kan ligga säkert fastspänt i denna barnvagn, är den inte en ersättning för en säng. Om ditt barn är trött bör du placera det i en lämplig barnvagn, spjålsäng eller barnsäng.
- Montering måste utföras av en vuxen.
- Läs alla instruktioner i denna manual innan du använder produkten. Spara manualen för framtida referens. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till allvarliga eller dödliga skador.
- Använd alltid säkerhetsbältet för att förhindra skador på grund av fall eller glidning.
- När du justerar barnvagnen, se till att barnets kropp inte kommer i kontakt med rörliga delar.
- Transportera aldrig barnvagnen över trappor eller rulltrappor.
- Håll barnvagnen borta från heta föremål/värmekällor, vätskor och elektriska apparater.
- Lämna aldrig barnvagnen på vägar, sluttningar eller i farliga områden.
- Placera INTE föremål med band eller snören runt barnets hals.
- ANVÄND INTE förvaringskorgen som ett barnstol.
- Var försiktig när du faller upp och faller ihop barnvagnen så att du inte klämmer fingrarna.
- Kontrollera att alla delar är korrekt fastsatta innan du använder barnvagnen.
- För att undvika kvävningsrisk, låt inte barnet luta sig mot eller täcka sig med suffletten.
- Använd alltid parkeringsbromsen när du lämnar barnvagnen stillastående.

NO: ADVARSLER

! ADVARSEL ! La aldri barnet være uten tilsyn.

! ADVARSEL ! Sjekk nøye før bruk at alle låsemekanismer (f.eks. ledd, adaptere, hengsler) er riktig låst.

! ADVARSEL ! Sørg for at barnet er utenfor rekkevidde når vognen foldes ut eller sammen, for å unngå skader.

! ADVARSEL ! La ikke barnet leke med produktet.

! ADVARSEL ! Egnet for barn opptil 22 kg eller opptil 48 måneder.

! ADVARSEL ! Kun egnet for ett barn.

! ADVARSEL ! Bruk alltid sikkerhetssystemet.

! ADVARSEL ! Sørg for at alle festene er korrekt festet før bruk.

! ADVARSEL ! Dette produktet er ikke egnet for barn under 6 måneder.

! ADVARSEL ! Dette produktet er ikke egnet til jogging eller rulleskøyting.

! ADVARSEL ! Dette produktet bør monteres av en voksen, og justeringer må utføres av barnets foresatte.

! ADVARSEL ! Hold barnevognen unna bassenger, trapper, vann, varmekilder og ild.

! ADVARSEL ! Kurven skal ikke inneholde gjenstander når barnevognen foldes sammen.

- Bruk av barnevognen for barn som veier mer enn 22 kg kan skade den.
- Bruk parkeringsbremsen når du setter barnet i eller tar det ut av vognen.
- For å unngå farlig ustabilitet, ikke belast oppbevaringskurven med mer enn 2 kg.
- La aldri barnet stå i barnevognen.
- Enhver last som festes på håndtaket, baksiden av ryggstøtten eller på sidene av vognen vil påvirke stabiliteten.
- Bruk aldri reservedeler fra andre produsenter. Bruk kun deler levert eller anbefalt av produsenten.
- Selv om et barn kan ligge sikret med seler i denne vognen, erstatter den ikke en seng. Hvis barnet ditt er trøtt, bør det legges i en egnet barnevogn, krybbe eller barneseng.
- Montering må utføres av en voksen.
- Les alle instruksjonene i denne bruksanvisningen før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse. Unnlattelse av å følge disse advarslene kan føre til alvorlige eller dødelige skader.
- Bruk alltid sikkerhetsbeltet for å unngå skader ved fall eller glidning.
- Når du justerer barnevognen, sørg for at barnets kropp ikke kommer i kontakt med bevegelige deler.
- Transporter aldri barnevognen i trapper eller rulletrapper.
- Hold barnevognen unna varme gjenstander/varmekilder, væsker og elektriske apparater.
- Sett aldri barnevognen fra deg på veier, bakker eller i farlige områder.
- IKKE plasser gjenstander med bånd eller snor rundt barnets hals.
- BRUK IKKE oppbevaringskurven som et barnesete.
- Vær forsiktig når du folder opp og sammen barnevognen, for å unngå å klemme fingrene.
- Sørg for at alle deler er riktig festet før du bruker barnevognen.
- For å unngå risiko for kvelning, la ikke barnet lene seg mot eller dekke seg til med kalesjen.
- Bruk alltid parkeringsbremsen når du setter fra deg barnevognen.

CZ: UPOZORNĚNÍ

! UPOZORNĚNÍ ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

! UPOZORNĚNÍ ! Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny zajišťovací mechanismy (např. klouby, adaptéry, závěsy) správně zajištěny.

! UPOZORNĚNÍ ! Ujistěte se, že dítě je mimo dosah při rozkládání a skládání kočárku, aby nedošlo ke zranění.

! UPOZORNĚNÍ ! Nedovolte dítěti hrát si s tímto produktem.
! UPOZORNĚNÍ ! Vhodné pro děti do 22 kg nebo do 48 měsíců.
! UPOZORNĚNÍ ! Určeno pouze pro jedno dítě.
! UPOZORNĚNÍ ! Vždy používejte zajišťovací systém.
! UPOZORNĚNÍ ! Před použitím se ujistěte, že jsou všechny upevňovací prvky správně zajištěny.
! UPOZORNĚNÍ ! Tento produkt není vhodný pro děti mladší než 6 měsíců.
! UPOZORNĚNÍ ! Tento produkt není vhodný pro běhání nebo bruslení.
! UPOZORNĚNÍ ! Tento produkt by měl být sestaven dospělou osobou a nastavení by měl provádět pečovatel dítěte.
! UPOZORNĚNÍ ! Udržujte kočárek mimo dosah bazénů, schodů, vodních ploch, tepelných zdrojů a ohně.
! UPOZORNĚNÍ ! Košík by neměl obsahovat předměty při skládání kočárku.

- Používání kočárku pro děti s váhou vyšší než 22 kg může vést k poškození.
- Použijte parkovací brzdu při vkládání nebo vyjímání dítěte z kočárku.
- Aby se předešlo nebezpečné nestabilitě, nenaplňujte odkládací košík více než 2 kg.
- Nikdy nedovolte dítěti stát v kočárku.
- Jakýkoli náklad připevněný na rukojeti, na zadní straně opěradla nebo na bocích kočárku ovlivňuje jeho stabilitu.
- Nikdy nepoužívejte náhradní díly od jiných výrobců. Používejte pouze díly dodané nebo doporučené výrobcem.
- I když dítě může být v tomto kočárku zajištěno pásy, není to náhrada za postel. Pokud je dítě unavené, mělo by být uloženo do vhodného kočárku, postýlky nebo dětské postele.
- Sestavení musí provádět dospělá osoba.
- Před použitím produktu si přečtěte všechny pokyny v tomto návodu. Návod si uchovejte pro pozdější použití. Nedodržení těchto upozornění může vést k vážným nebo smrtelným zraněním.
- Vždy používejte bezpečnostní pás, aby se zabránilo zranění způsobenému vypadnutím nebo sklouznutím.
- Při nastavování kočárku zajistěte, aby se tělo dítěte nedostalo do kontaktu s pohyblivými částmi.
- Nikdy kočárek nepřevázejte po schodech nebo eskalátorech.
- Držte kočárek mimo dosah horkých předmětů/tepelných zdrojů, kapalin a elektrických zařízení.
- Nikdy nenechávejte kočárek na silnicích, svazích nebo na nebezpečných místech.
- NEUMÍSŤUJTE předměty s páskem nebo šňůrkou kolem krku dítěte.
- NEPOUŽÍVEJTE odkládací košík jako dětskou sedačku.
- Při rozkládání a skládání kočárku buďte opatrní, aby nedošlo k přiskřípnutí prstů.
- Před použitím kočárku se ujistěte, že všechny části jsou správně zajištěny.
- Aby se předešlo riziku úškrcení, nedovolte dítěti opírat se o stříšku nebo se s ní přikrývat.
- Vždy aktivujte parkovací brzdu, když necháváte kočárek stát na místě.

SK: UPOZORNENIA

! UPOZORNENIE ! Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

! UPOZORNENIE ! Pred použitím starostlivo skontrolujte, či sú všetky blokovacie mechanizmy (napr. kľíby, adaptéry, závesy) správne zaistené.

! UPOZORNENIE ! Uistite sa, že dieťa je mimo dosahu pri rozkladaní a skladaní kočíka, aby ste predišli zraneniam.

! UPOZORNENIE ! Nedovoľte dieťaťu hrať sa s produktom.

! UPOZORNENIE ! Vhodné pre deti do 22 kg alebo do 48 mesiacov.

! UPOZORNENIE ! Povolené používať iba pre jedno dieťa.

! UPOZORNENIE ! Vždy používajte bezpečnostný systém.

! UPOZORNENIE ! Pred použitím sa uistite, že sú upevňovacie prvky správne pripevnené.

! UPOZORNENIE ! Tento produkt nie je vhodný pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

! UPOZORNENIE ! Tento produkt nie je vhodný na beh alebo korčuľovanie.

! UPOZORNENIE ! Tento produkt by mal byť zostavený dospelou osobou a nastavenie by mal vykonať opatrovateľ dieťaťa.

! UPOZORNENIE ! Držte kočík mimo dosahu bazénov, schodov, vodných plôch, zdrojov tepla a ohňa.

! UPOZORNENIE ! Košík by nemal obsahovať žiadne predmety pri skladaní kočíka.

- Použitie kočíka pre deti s hmotnosťou vyššou ako 22 kg môže spôsobiť jeho poškodenie.
- Použite parkovaciu brzdú, keď vkladáte alebo vyberáte dieťa z kočíka.
- Aby ste predišli nebezpečnej nestabilite, nezaťažujte úložný košík viac ako 2 kg.
- Nikdy nedovoľte dieťaťu stáť v kočíku.
- Každá záťaž pripevnená na rukoväť, zadnú časť operadla alebo na boky kočíka ovplyvňuje jeho stabilitu.
- Nikdy nepoužívajte náhradné diely od iných výrobcov. Používajte iba diely dodané alebo odporúčané výrobcom.
- Aj keď môže byť dieťa v tomto kočíku zaistené popruhmi, nie je to náhrada za posteľ. Ak je vaše dieťa unavené, malo by byť umiestnené do vhodného kočíka, kolísky alebo detskej postieľky.
- Zostavenie musí vykonať dospelá osoba.
- Pred použitím produktu si prečítajte všetky pokyny v tomto návode. Návod uschovajte na neskôršie použitie. Nedodržanie týchto upozornení môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam.
- Vždy používajte bezpečnostný pás, aby ste predišli zraneniam spôsobeným vypadnutím alebo sklznutím.
- Pri nastaveniach kočíka sa uistite, že telo vášho dieťaťa neprichádza do kontaktu s pohyblivými časťami.
- Nikdy neprevádzajte kočík po schodoch alebo eskalátoroch.
- Držte kočík mimo dosahu horúcich predmetov/zdrojov tepla, tekutín a elektrických zariadení.
- Nikdy nenechávajte kočík na cestách, svahoch alebo na nebezpečných miestach.

- NEUMIESTŇUJTE predmety s popruhmi alebo šnúrkami okolo krku dieťaťa.
- NEPOUŽÍVAJTE úložný košík ako detskú sedačku.
- Buďte opatrní pri rozkladaní a skladaní kočíka, aby ste si nepřicvikli prsty.
- Pred použitím kočíka sa uistite, že všetky časti sú správne pripevnené.
- Aby ste predišli riziku uškŕtenia, nedovoľte dieťaťu opierať sa o striedku alebo sa ňou prikryvať.
- Vždy aktivujte parkovacu brzdu, keď nechávate kočík stáť na mieste.

DE: EN1888-2:2018+A1:2022 zertifiziert
EN: EN1888-2:2018+A1:2022 certified no
HR: EN1888-2:2018+A1:2022 certificirano
HU: EN1888-2:2018+A1:2022 tanúsítvánnyal rendelkezik
IT: Certificato EN1888-2:2018+A1:2022
FR: Certifié EN1888-2:2018+A1:2022
SE: EN1888-2:2018+A1:2022 certifierad
NO: EN1888-2:2018+A1:2022 sertifisert
CZ: Certifikováno EN1888-2:2018+A1:2022
SK: Certifikované podľa EN1888-2:2018+A1:2022

fill



Fillikid GmbH

Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
info@fillikid.at, fillikid.at

fill